

Kredīta (aizdevuma) izmaksas pieprasījums

Credit (Loan) Disbursement Request

Luminor

Informācija par Kredītņēmēju (aizņēmēju) / Information about the Borrower

Nosaukums
Name

Reģistrācijas Nr.
Registration No

Informācija par Kredītņēmēja (aizņēmēja) kontaktpersonu/ Information about the Borrower's contact person

Vārds, Uzvārds
Name, Surname

Amats
Position

Tālrunis
Phone

E-pasts
E-mail

Kredīta (aizdevuma) Līgums / Credit (Loan) Agreement

Kredīta (aizdevuma) Līguma Nr.
Credit (Loan) Agreement No:

, noslēgts (datums - dd.mm.gggg.),
signed on (date - dd.mm.yyyy.):

1. Šis izmaksas pieprasījums ir iesniegts saskaņā ar Kredīta (aizdevuma) Līguma noteikumiem. Visi šajā izmaksas pieprasījumā lietotie termini un to nozīme atbilst Kredīta (aizdevuma) Līgumā lietotajiem terminiem un to nozīmei, ja šajā izmaksas pieprasījumā nav noteikts citādi.

1. This Disbursement Request is submitted in accordance with the provisions of the Credit (Loan) Agreement. Terms and definitions are used herein with the same meaning as in the Credit (Loan) Agreement, unless otherwise defined in this Request.

2. Kredītņēmējs (aizņēmējs) lūdz Banku izmaksāt Kredītu (aizdevumu) (tā daļu), ievērojot šādus noteikumus:

2. The Borrower hereby asks the Bank to Disburse the Credit (loan) (its part) in compliance with the terms and conditions as follows:

2.1. Izmaksājamā kredīta (aizdevuma) (tā daļas) apmērs un valūta: / 2.1. The amount and the currency of the credit (loan) (its part) to be disbursed:

Valūta Currency	Summa Amount	Summa vārdos Amount in words
--------------------	-----------------	---------------------------------

2.2. Izmaksājamā kredīta (aizdevuma) (tā daļas) izlietošanas mērķis: / 2.2. Purpose of use of the credit (loan) (its part) to be disbursed:

2.3. Pārskaitījuma kārtība: / 2.3. Disbursement procedure:

Standarta Standard	STEIDZAMA (komisija saskaņā ar Bankas cenrādi) EXPRESS (commission as per Bank price list)
-----------------------	---

izmaksājamais Kredīts (aizdevums) (tā attiecīgā daļa) pilnā apmērā jāieskaita Kredītņēmēja Norēķinu kontā (Aizņēmēja Kontā) Bankā.
the Credit (loan) (its respective part) shall be disbursed in full to the Borrower's Current account (the Borrower's account) held with the Bank.

izmaksājamais Kredīts (aizdevums) (tā attiecīgā daļa) (kopā ar Kredītņēmēja (Aizņēmēja) Līdzfinansējumu, ja tāds ir) jāpārskaita šādam saņēmējam:
the Credit (loan) (its respective part) (together with the Borrower's co-funding, if applicable) shall be disbursed to the recipient as follows:

Nosaukums/Vārds Uzvārds
Name/Name, Surname

Reģistrācijas Nr./personas kods
Registration No/ personal ID number

Banka
Bank

Konta Nr.
Account No

Maksājuma mērķis
Purpose of payment

Banka - Luminor Bank AS, reģistrācijas Nr. 11315936, juridiskā adrese: Liivalaia 45, 10145, Tallina, Igaunijas Republika, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Luminor Bank AS Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr. 40203154352; juridiskā adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvijas Republika; elektroniskā pasta adrese: info@luminor.lv

The Bank - Luminor Bank AS, registration No 11315936, legal address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Republic of Estonia, represented in the Republic of Latvia by Luminor Bank AS Latvian Branch, registration No 40203154352; legal address: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Republic of Latvia; e-mail address: info@luminor.lv

Kredīta (aizdevuma) izmaksas pieprasījums Credit (Loan) Disbursement Request

Luminor

3. Ja Kredīta (aizdevuma) Līgumā kā Kredīta (aizdevuma) (tā daļas) izsniegšanas priekšnoteikums ir noteikts Kredītņēmēja (aizņēmēja) pienākums iesniegt Bankai dokumentus, tad Kredītņēmējs (aizņēmējs) apliecina, ka ir iesniedzis Bankai visus Kredīta (aizdevuma) Līgumā norādītos dokumentus, kas nepieciešami šajā izmaksas pieprasījumā norādītā Kredīta (aizdevuma) (tā daļas) izsniegšanai, vienā vai vairākos no šādiem veidiem:

3. If in the Credit (Loan) Agreement as the precondition for the disbursement of the Credit (loan) (its part) is specified the Borrowers obligation to submit the documents, then the Borrower hereby certifies that all documents specified in the Credit (Loan) Agreement that are needed for the disbursement of the Credit (loan) (its part) specified herein are submitted in one or more of the following ways:

elektroniskā veidā nosūtīt uz Bankas elektroniskā pasta adresi: krediti@luminor.lv
electronically e-mailing on the Bank's e-mail address: krediti@luminor.lv

nosūtīt pa pastu uz Luminor Bank AS Latvijas filiāles juridisko adresi – adresējot "Kredītu apstrādes daļa"
mailing by the post to Luminor Bank AS Latvian branch legal address – addressed to "Loan Processing Unit"

iesniedzot klātienē Luminor Bank AS Latvijas filiāles juridiskajā adresē
by submitting in person at the legal address of Luminor Bank AS Latvian branch

4. Kredītņēmējs (aizņēmējs) apstiprina, ka uz šī izmaksas pieprasījuma iesniegšanas dienu ir izpildīts katrs Kredīta (aizdevuma) Līgumā noteiktais Kredīta (aizdevuma) vai tā attiecīgās daļas, par kuru iesniegts šis izmaksas pieprasījums, izmaksas priekšnoteikums un ka visi Kredīta (aizdevuma) Līgumā minētie Kredītņēmēja (aizņēmēja) apliecinājumi un garantijas ir pareizas un patiesas.

4. The Borrower hereby certifies that all the preconditions defined in the Credit (Loan) Agreement for the disbursement of the Credit (loan) or its respective part specified herein are fulfilled as of the day of submitting this Disbursement Request and that all the certifications and guarantees provided by the Borrower in the Credit (Loan) Agreement are true and correct.

5. Šis izmaksas pieprasījums ir neatsaucams. / 5. This Disbursement Request is irrevocable.

Izmaksas pieprasījums ir sastādīts latviešu un angļu valodā, turklāt atšķirību gadījumā starp abiem tekstiem noteicošais ir teksts latviešu valodā/
The Disbursement Request is made in Latvian and English, however in case there are discrepancies between both texts, the Latvian version shall prevail

6. Kredītņēmējs (aizņēmējs) apliecina, ka to personu personas dati, kas ir norādīti šajā izmaksas pieprasījumā, ir iegūti likumīgi un ka Kredītņēmējam (aizņēmējam) ir tiesības šos personas datus izpaust Bankai. Kredītņēmējs (aizņēmējs) apstiprina un garantē, ka šīs personas ir informētas par Bankas veiktu personas datu apstrādi un ir piekritušas vai citādi atļāvušas šādu datu apstrādi. Kredītņēmējs (aizņēmējs) apliecina, ka šīs personas ir informētas par Luminor Privātuma politiku (www.luminor.lv/lv/privatuma-politika).

6. The Borrower confirms, that personal data provided in this Disbursement Request, is obtained lawfully and that the Borrower is entitled to disclose such personal data to the Bank. The Borrower confirms and guarantees that these persons are informed of the processing of their personal data by the Bank and have consented or otherwise legally agreed to such processing. The Borrower confirms that such persons have been referred to Luminor's Privacy Policy (www.luminor.lv/en/privacy-policy).

Kredītņēmēja (aizņēmēja) vārdā: / On behalf of the Borrower:

Vārds, Uzvārds / Name, Surname

Amats / Position

Paraksts / Signature

Datums / Date

Piezīme. Elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu. Dokumenta rekvizīti "datums" un "paraksts" neaizpilda.

Ja jebkurš no Kredītņēmēja (aizņēmēja) iesniegtajiem dokumentiem nav ticis akceptēts vai nav iesniegti visi Kredīta (aizdevuma) Līgumā norādītie dokumenti, Banka par to paziņo Kredītņēmējam (aizņēmējam), izmantojot šajā izmaksas pieprasījumā norādīto Kredītņēmēja (aizņēmēja) kontaktinformāciju vai citu kontaktinformāciju, kuru Kredītņēmējs (aizņēmējs) sniedzis Bankai.

Note. This electronic document is prepared in accordance with the enactments of the Republic of Latvia regulating preparation of electronic documents. The fields "date" and "signature" shall not be filled.

If any of documents submitted by the Borrower is rejected or the set of documents as specified in the Credit (Loan) Agreement is incomplete the Bank shall advise the Borrower by using the contact details provided in this Disbursement Request or the another contact details provided by the Borrower to the Bank.

Banka - Luminor Bank AS, reģistrācijas Nr. 11315936, juridiskā adrese: Liivalaia 45, 10145, Tallina, Igaunijas Republika, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Luminor Bank AS Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr. 40203154352; juridiskā adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvijas Republika; elektroniskā pasta adrese: info@luminor.lv

The Bank - Luminor Bank AS, registration No 11315936, legal address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Republic of Estonia, represented in the Republic of Latvia by Luminor Bank AS Latvian Branch, registration No 40203154352; legal address: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Republic of Latvia; e-mail address: info@luminor.lv